

## TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 18

A. TITEL

*Vijfde Protocol van verbeteringen van de Algemene Overeenkomst  
betreffende Tarieven en Handel;  
Torquay, 16 december 1950*

B. TEKST

De tekst van het Protocol is gedeeltelijk geplaatst in *Trb.* 1954, 144 en is volledig afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 167, blz. 265 e.v.

De correcties, vervat in het Protocol en voor zoveel niet betrekking hebbende op de bij de Algemene Overeenkomst of het Protocol van Annecy inzake de voorwaarden tot toetreding tot de Algemene Overeenkomst (laatstelijk *Trb.* 1966, 16) behorende tarieflijsten, zijn verwerkt in de tekst van de Algemene Overeenkomst zoals die tekst laatstelijk is geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Het Protocol is ondertekend voor de volgende Staten:

Finland .....	16 december 1950
Frankrijk .....	16 december 1950
Haïti .....	16 december 1950
Zuid-Rhodesia .....	16 december 1950
Zweden .....	16 december 1950
Italië .....	12 februari 1951
Tsjechoslowakije .....	12 februari 1951
Griekenland .....	13 februari 1951
Denemarken .....	20 maart 1951
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland .....	4 april 1951
de Verenigde Staten van Amerika ....	4 april 1951
Pakistan .....	26 april 1951
Australië .....	2 mei 1951

Canada .....	7 mei 1951
de Unie van Zuid-Afrika .....	18 juni 1951
Nieuw-Zeeland .....	5 juli 1951
India .....	23 juli 1951
Brazilië .....	30 juli 1951
Birma .....	1 oktober 1951
België <sup>1)</sup> .....	per 30 juni 1953
Ceylon <sup>1)</sup> .....	per 30 juni 1953
Chili <sup>1)</sup> .....	per 30 juni 1953
Cuba <sup>1)</sup> .....	per 30 juni 1953
de Dominicaanse Republiek <sup>1)</sup> ....	per 30 juni 1953
de Bondsrepubliek Duitsland <sup>2)</sup> ....	per 30 juni 1953
Indonesië <sup>1)</sup> .....	per 30 juni 1953
Liberia <sup>1)</sup> .....	per 30 juni 1953
Luxemburg <sup>1)</sup> .....	per 30 juni 1953
het Koninkrijk der Nederlanden <sup>1)</sup> ..	per 30 juni 1953
Nicaragua <sup>1)</sup> .....	per 30 juni 1953
Noorwegen <sup>1)</sup> .....	per 30 juni 1953
Oostenrijk <sup>2)</sup> .....	per 30 juni 1953
Perú <sup>2)</sup> .....	per 30 juni 1953
Turkije <sup>2)</sup> .....	per 30 juni 1953

1) Op grond van paragraaf 7 (b) van het Protocol van Torquay behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laatstelijk *Trb.* 1966, 19).

2) Op grond van paragraaf 7 (c) van het Protocol van Torquay behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laatstelijk *Trb.* 1966, 19).

### C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Protocol is gedeeltelijk geplaatst in *Trb.* 1954, 144.

De correcties, vervat in het Protocol en voor zoveel niet betrekking hebbende op de bij de Algemene Overeenkomst of het Protocol van Annecy inzake de voorwaarden tot toetreding tot de Algemene Overeenkomst (laatstelijk *Trb.* 1966, 16) behorende tarieflijsten, zijn verwerkt in de vertaling in het Nederlands van de Algemene Overeenkomst zoals die vertaling laatstelijk is geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zijn ingevolge zijn paragraaf 3 op 30 juni 1953 in werking getreden voor de in rubriek B hierboven genoemde Staten, met uitzondering van Liberia, voor welke Staat de voorlopige toepassing van de Algemene Overeenkomst vóór genoemde datum eindigde (vergelijk *Trb.* 1966, 1, rubriek G).

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op genoemde datum voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

Zij zijn voorts in werking getreden voor de overige in *Trb.* 1966, 1, blz. 246 t/m 248 genoemde Staten, met uitzondering van China, Libanon, Syrië en Uruguay, en wel op de daarbij vermelde data en onder de daarbij aangegeven voorwaarden.

Voor Uruguay zijn zij in werking getreden op 16 november 1953, zijnde de datum waarop het Protocol van Torquay behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laatstelijk *Trb.* 1966, 19) voor genoemde Staat werd ondertekend.

Voor China, Libanon en Syrië zijn zij nimmer in werking getreden, aangezien de voorlopige toepassing van de Algemene Overeenkomst voor genoemde Staten eindigde op respectievelijk 5 mei 1950, 25 februari 1951 en 6 augustus 1951 (vergelijk *Trb.* 1966, 1, rubriek G).

De verbeteringen, vervat in het Protocol, vormen een integrerend deel van de tekst van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel.

#### J. GEGEVENS

Het Protocol is overgelegd aan de Staten-Generaal bij brief van 11 augustus 1951 (Bijl. *Hand.* II 1950/51 — 2259, nr. 1).

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Protocol op 30 juni 1953 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 814.X. De tekst van het Protocol is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties deel 167, blz. 265 e.v.

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Uitgegeven de *twaaftde* juli 1966.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.